

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1960-1961

13 DECEMBER 1960.

WETSONTWERP

van financiën voor het dienstjaar 1961 en houdende verschuiving van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1960.

VERSLAG

NAMENS

DE COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER BARBÉ.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft dit ontwerp onderzocht in haar zitting van 6 december l. l. De Memorie van Toelichting geeft omstandige uitleg over de bedoeling van dit ontwerp nl. toekenning van drie voorlopige twaalfden op de begrotingen van 1961, daar deze niet vóór 31 december a.s. zullen goedgekeurd worden.

Algemene bespreking.

De algemene bespreking over het ontwerp is zeer bondig geweest, maar bij de bespreking van de artikelen werden talrijke bemerkingen gemaakt en vragen gesteld, zoals verder uit onderhavig verslag zal blijken.

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Martel.

A. — Leden : de heren Barbé, De Saeger, Deviliers, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Saint-Remy, Scheyven, Schot. — Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Leburton, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoorick. — Grootjans, Piron.

B. — Plaatsvervangers : de heren Counson, Discry, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Grégoire, Namèche, Mevr. Prince, de heren Van Acker (A.). — Van Doorne.

Zie :

668 (1960-1961) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1960-1961.

13 DÉCEMBRE 1960.

PROJET DE LOI

de finances pour l'exercice 1961 et postposant la clôture des opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1960.

RAPPORT

FAIT AU NOM

DE LA COMMISSION DES FINANCES ⁽¹⁾,
PAR M. BARBÉ.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné le présent projet en sa réunion du 6 décembre dernier. L'Exposé des Motifs explique en détail l'objet de ce projet, notamment l'octroi de trois douzièmes provisoires à valoir sur les budgets de 1961, ceux-ci ne pouvant plus être votés avant le 31 décembre prochain.

Discussion générale.

La discussion générale du projet a été très brève, mais l'examen des articles a donné lieu à de nombreuses observations et questions, ainsi qu'on pourra lire plus loin dans le présent rapport.

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Martel.

A. — Membres : MM. Barbé, De Saeger, Deviliers, Eeckman, Fimmers, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Saint-Remy, Scheyven, Schot. — Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Leburton, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoorick. — Grootjans, Piron.

B. — Suppléants : MM. Counson, Discry, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Grégoire, Namèche, M^{me} Prince, MM. Van Acker (A.). — Van Doorne.

Voir :

668 (1960-1961) :

— N° 1 : Projet de loi.

De heer Minister verklaarde dat het ook dit jaar niet zou mogelijk zijn de begrotingen te stemmen vóór het einde van het jaar, zodat het ontwerp verzoekt om drie voorlopige twaalfden, nodig om de normale gang der openbare diensten te verzekeren gedurende de maanden januari tot en met maart a. s. Het is vanzelfsprekend dat de aangevraagde kredieten niet mogen aangewend worden voor nieuwe uitgaven welke nog niet door de wetgevende macht werden toegelaten, met uitzondering echter voor de kredieten in artikel 2 gevraagd.

Het ontwerp behelst verder de gewone bepalingen die steeds voorkomen in de financiewet.

Een lid is de mening toegedaan dat een Regering die als bedoeling vooropstelt de werking van onze instellingen te waarborgen er zou moeten voor zorgen dat de begrotingen tijdig worden ingediend.

In de huidige omstandigheden is het zeer moeilijk een ontwerp als datgene dat ter bespreking is, te behandelen. Inderdaad, de bijlagen aan de Rijksmiddelenbegroting werden nog niet rondgedeeld, zodat de leden van de Commissie nog niet over de economische gegevens beschikken welke aan de basis liggen van deze begroting.

Men zou moeten gaan, wanneer men de hervorming van de Rijkscomptabiliteit doorvoert, in de richting van het Franse stelsel, waar de begrotingen steeds gestemd zijn vóór het einde van het jaar.

De heer Minister wijst er op dat de bespreking van het ontwerp voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel dit jaar de normale bespreking der begrotingen heeft verdaagd, maar dat onderstreept mag worden dat de Rijksmiddelenbegroting sedert 3 november l.l. werd neergelegd. Anderzijds dient niet verder nadruk gelegd op de hoogdringendheid van onderhavig ontwerp, wil men de normale gang der openbare diensten verzekeren.

Op de vraag die werd gesteld waarom niet in eens zes voorlopige twaalfden worden gevraagd, daar het toch te voorzien is dat de begrotingen niet vóór 31 maart 1961 zullen gestemd zijn, antwoordt de heer Minister dat de Regering en het Parlement de grootst mogelijke inspanning zullen leveren op dat gebied maar dat het niet gebruikelijk is ineens voorlopige kredieten voor zes maanden, aan te vragen.

Bespreking van de artikelen.

Na deze bondige algemene bespreking werd de bespreking der artikelen aangevat.

Eerste artikel.

Tabel per departement van de aangevraagde voorlopige kredieten.

De heer Minister doet opmerken dat de aangevraagde kredieten niet noodzakelijk overeenstemmen met de 3/12 van het krediet dat zal gevraagd worden voor het ganse jaar, maar dat zij vastgesteld werden in functie van de behoeften waarin moet worden voorzien gedurende de eerste drie maanden van het jaar. Dit is b.v. het geval met de Rijksschuld en de vervaldagen die zich in deze voordoen.

Artikel 1 wordt zonder verdere opmerkingen aangenomen met 11 tegen 6 stemmen.

Le Ministre a déclaré que cette année encore, il ne sera pas possible de voter les budgets avant la fin de l'année. Dans ces conditions, le projet demande trois douzièmes provisoires, en vue d'assurer la marche normale des services publics pendant les prochains mois de janvier à mars. Il va de soi que les crédits sollicités ne peuvent être affectés à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le pouvoir législatif, à l'exception toutefois des crédits demandés à l'article 2.

En outre, le projet contient les dispositions habituelles qui figurent toujours dans la loi de finances.

Un membre estime qu'un Gouvernement qui s'est assigné comme tâche de garantir le fonctionnement de nos institutions devrait avoir le souci de déposer les budgets en temps utile.

Dans l'état actuel des choses, il est très difficile d'examiner un projet comme celui en discussion. En effet, les annexes au budget des Voies et Moyens n'ayant pas encore été distribuées, les membres de la Commission ne disposent pas encore des données économiques qui sont à la base du présent budget.

Pour la réforme de la comptabilité de l'Etat il faudrait s'inspirer du régime, où les budgets sont toujours votés avant la fin de l'année.

Le Ministre fait observer que la discussion du projet d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier a entravé cette année l'examen normal des budgets, tout en soulignant que le budget des Voies et Moyens a été déposé dès le 3 novembre dernier. D'autre part, il est manifeste que le présent projet est urgent si l'on veut assurer la marche normale des services publics.

A la question pourquoi il n'est pas demandé six douzièmes provisoires, étant donné qu'il est à prévoir que les budgets ne seront pas votés avant le 31 mars, le Ministre répond que le Gouvernement et le Parlement feront le plus grand effort possible dans ce domaine, mais qu'il n'est pas d'usage de solliciter des crédits provisoires pour six mois.

Examen des articles.

Après cette brève discussion générale, on passe à l'examen des articles.

Article premier.

Tableau, par département, des crédits provisoires sollicités.

Le Ministre fait observer que les crédits sollicités ne correspondent pas nécessairement aux 3/12 du crédit qui sera demandé pour toute l'année, mais qu'ils ont été établis en fonction des besoins auxquels il faudra faire face au cours des trois premiers mois de l'année. Tel est par exemple le cas de la dette publique et des échéances qui s'y rapportent.

L'article premier est adopté, sans autres observations, par 11 voix contre 6.

Art. 2.

Voorlopige kredieten alleen toegelaten voor door de Wetgevende Macht reeds geautoriseerde uitgaven. Twee uitzonderingen.

De uitzonderingen, zo verklaart de heer Minister, in dit artikel voorzien, gaan slechts over beperkte bedragen nl. elk circa 150 000 frank.

Het krediet bestemd voor de viering van de 150^{ste} verjaardag van het Korps der Mijningenieurs, zowel als dit voorzien voor een Speciaal internationaal Fonds voor de uitroeiing van de moeraskoorts, moesten hier worden uitgetrokken daar de viering voorzien is voor het begin van het jaar en dat voor de tweede uitgave een vaste datum is bepaald welke ook in de eerste drie maanden ligt.

De heer Minister-Onderstaatssecretaris voor de Begroting doet opmerken dat het eerste krediet reeds was ingeschreven op de begroting 1960, maar dat de annulering ervan voorzien wordt in het blad der bijkredieten.

Een lid is van mening dat het niet nodig is in dat geval dit krediet in dit ontwerp te voorzien, daar het ontwerp op de bijkredieten nog niet werd gestemd en bedoeld krediet dus nog op de begroting 1960 is voorzien.

De heer Minister is de mening toegedaan dat het hier om een nieuwe uitgave gaat en dat het best is, ook tegenover het Rekenhof, het krediet in te schrijven in onderhavig ontwerp. Aldus wordt elke betwisting uitgesloten.

Artikel 2 wordt met 11 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 3.

Voorlopige kredieten voor de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1961.

De heer Minister verklaart dat het hier gaat over de buitengewone uitgaven, waarvoor dezelfde regelen van toepassing zijn als voor de voorlopige kredieten voor de gewone uitgaven.

Op een door een lid gestelde vraag wordt geantwoord dat het koninklijk besluit, houdende regeling van de overdrachten, zal gepubliceerd worden in de loop van de maand februari of maart.

Artikel 3 wordt met 12 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 4 en 5.

De financiering van de gemeentewerken.

De heer Minister geeft bondig uitleg over beide artikelen, die het gevolg zijn van de nieuwe wijze waarop de gemeentewerken worden gefinancierd; het Gemeentekrediet betaalt samen met de gemeentelening de subsidies uit en wordt, wat de toelagen betreft, terugbetaald op de respectieve begrotingen van Openbare Werken en Volksgezondheid.

In de in bespreking zijnde artikelen wordt een plafond vastgesteld nl. 700 000 000 frank voor openbare werken en 1 009 000 000 frank voor volksgezondheid.

Een lid stelt de vraag of deze cijfers niet dienen omgekeerd. Zo dit niet het geval is, stelt hij de vraag waarom de toelagen voor gemeentewerken met circa 300 000 000 frank werden verminderd.

Een ander lid vraagt hoeveel het Gemeentekrediet tot hiertoe volgens de nieuwe regeling heeft ontleend. Hij spreekt de wens uit dat het Parlement beter zou ingelicht

Art. 2.

Crédits provisoires autorisés uniquement pour les dépenses déjà admises par le Pouvoir législatif. Deux exceptions.

Les exceptions prévues à cet article, déclare le Ministre, ne portent que sur des montants limités, notamment 150 000 francs chacun.

Le crédit destiné à la célébration du 150^e anniversaire du Corps des Mines, comme celui prévu pour un Fonds spécial international de l'éradication du paludisme, devaient y figurer étant donné que ladite célébration est prévue pour le début de l'année et que pour la deuxième dépense, il a été fixé une première date qui tombe également dans les trois premiers mois.

Le Ministre-Sous-Secrétaire au Budget fait observer que le premier crédit était déjà inscrit au budget de 1960, mais que l'annulation en est prévue au feuillet des crédits supplémentaires.

Un membre estime que dans ces conditions il n'était pas nécessaire de prévoir ce crédit au présent projet, celui relatif aux crédits supplémentaires n'ayant pas encore été voté et le crédit en question étant donc toujours prévu au budget de 1960.

Le Ministre est d'avis qu'il s'agit ici d'une nouvelle dépense et que, dès lors, il est préférable, également vis-à-vis de la Cour des Comptes, d'inscrire le crédit au présent projet. Ainsi toute contestation est exclue.

L'article 2 est adopté par 11 voix contre 6.

Art. 3.

Crédits provisoires pour les dépenses extraordinaires de l'exercice 1961.

Le Ministre déclare qu'il s'agit ici des dépenses extraordinaires auxquelles s'appliquent les mêmes règles qu'en ce qui concerne les crédits provisoires pour les dépenses ordinaires.

A une question posée par un membre, il est répondu que l'arrêté royal réglant les transferts sera publié dans le courant du mois de février ou de mars.

L'article 3 est adopté par 12 voix contre 6.

Art. 4 et 5.

Financement des travaux communaux.

Le Ministre explique brièvement les deux articles, qui résultent du nouveau mode de financement des travaux communaux; le Crédit communal paie, en même temps que le prêt communal, les subventions et est remboursé, en ce qui concerne les subventions, sur les budgets respectifs des Travaux Publics et de la Santé Publique.

Les articles en discussion fixent un plafond de 700 000 000 de francs pour les travaux publics et de 1 009 000 000 de francs pour la santé publique.

Un membre demande si ces chiffres ne doivent pas être intervertis. S'il n'en est pas ainsi, il demande pourquoi les subventions pour des travaux communaux ont été réduites d'environ 300 000 000 de francs.

Un autre membre demande combien le Crédit communal a emprunté jusqu'à présent dans le cadre du nouveau régime. Il exprime le vœu que le Parlement soit mieux

worden over het totale bedrag van de schuld (de vlottende schuld inbegrepen). De gegevens desbetreffend zijn thans te veel verspreid, zodat het onmogelijk is zich een mening te vormen over het geheel der openbare schuld.

De heer Minister verklaart dat betreffende de openbare schuld alle nuttige en een zo volledig mogelijke uitleg wordt gegeven, zelfs elke maand, ter gelegenheid van zijn persconferenties. In de Senaat werd een analyse gemaakt van de openbare schuld.

De heer Minister-Onderstaatssecretaris voor de Begroting doet opmerken dat in een bijlage aan de Rijksmiddelenbegroting bijzonderheden worden verstrekt betreffende de verrichtingen en de toestand van de Rijksschuld.

Ingevolge deze bespreking werden door de Administratie volgende inlichtingen verstrekt.

De artikelen 4 en 5 van het wetsontwerp van financiën betreffen de integrale financiering door het Gemeentekrediet van België van de Staatstussenkomen in zake de lokale en regionale werken die in 1961 uitgevoerd werden.

Krachtens de overeenkomst tussen de Staat en het Gemeentekrediet van België geschieden de verrichtingen als volgt :

Voor al de werken die beantwoorden aan de voorwaarden gesteld door de koninklijke besluiten terzake, schiet het Gemeentekrediet van België aan de gemeente de kapitalen voor die overeenstemmen met haar aandeel in de kosten van de werken. Zohaast dit bedrag uitgeput is geeft de Staat aan het Gemeentekrediet van België bevel aan de eigenaar van de werken de 9/10 van het bedrag van zijn tussenkomst ter beschikking te stellen.

Na afloop van de werken wordt de eindrekening opgemaakt en vervolgens goedgekeurd door het betrokken departement en wordt de lening door de gemeente aangegaan om de staatstussenkomst in deze werken te dekken door het Gemeentekrediet van België vastgesteld. Deze lening is terug te betalen in twintig jaar.

De sommen die elk jaar door de Staat aan het Gemeentekrediet van België worden overgemaakt, vertegenwoordigen dus een deel van de delging en de erbij horende interesten tezamen met de interesten (jaarlijks berekend volgens de kostprijs) die semestrieel verschuldigd zijn met ingang van de datum van de terbeschikkingstelling van de plaatselijke overheid van de 9/10 van het ontleende kapitaal dat de staatstussenkomst moet dekken.

De integrale financiering door het Gemeentekrediet van België van de gesubsidieerde werken is voor 1960 beperkt :

Voor het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw :

tot een maximum bedrag van leningen van 700 000 000 frank, dat als volgt wordt onderverdeeld :

Gewone wegen (gemeenten)	F	85 000 000
Wegen van groot verkeer		380 000 000
Provinciewegen		12 000 000
Riolen		110 000 000
Urbanisatiewerken		50 000 000
Gebouwen		56 000 000
Openbare verlichting en gasverdeling ...		7 000 000
	F	700 000 000

Bij dit bedrag worden gevoegd F 30 000 000
aangevraagd langs het bijblad 1960 en die de Staatstussenkomst in de kosten van de oprichting door de gemeenten van nijverheidsparken ter bevordering van de regionale industrialisatie vertegenwoordigt.

informé sur le montant total de la dette (y compris la dette flottante). Les données y afférentes sont trop dispersées actuellement, de sorte qu'il est impossible de se former une idée de l'ensemble de la dette publique.

Le Ministre déclare qu'en ce qui concerne la dette publique, toutes les explications utiles et les plus complètes possibles sont données à l'occasion de ses conférences de presse, et cela même de mois en mois. Une analyse de la dette publique a été faite au Sénat.

Le Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat au Budget signale qu'une annexe au budget des Voies et Moyens donne en détail les opérations et la situation de la dette publique.

A la suite de cette discussion, les renseignements suivants ont été fournis par l'Administration.

Les articles 4 et 5 du projet de loi de finances concernent le financement intégral, par le Crédit Communal de Belgique, des interventions de l'Etat, en 1961, en matière de travaux effectués par les administrations publiques subordonnées.

En vertu de la convention conclue entre l'Etat et le Crédit Communal de Belgique, les opérations s'effectuent selon la procédure suivante :

Pour tous travaux répondant aux conditions stipulées dans les arrêtés royaux réglant la matière, le Crédit Communal de Belgique avance à la commune les capitaux correspondant à la part qu'elle supporte dans le coût des travaux. Dès que cette somme est épuisée, l'Etat donne ordre au Crédit Communal de Belgique de mettre à la disposition du maître de l'ouvrage les 9/10 du montant de son intervention.

Après l'achèvement des travaux, le décompte final de l'entreprise est dressé, puis approuvé par le département intéressé et l'emprunt contracté par la commune pour couvrir l'intervention de l'Etat dans ces travaux est établi par le Crédit Communal. Cet emprunt est remboursable en vingt ans.

Les sommes versées chaque année par l'Etat au Crédit Communal de Belgique représentent donc une part d'amortissement et les intérêts y afférents plus les intérêts (calculés annuellement d'après le prix de revient) dus semestriellement à partir de la date de mise à la disposition de l'autorité locale des 9/10 du capital emprunté pour couvrir l'intervention de l'Etat.

Le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux subventionnés est limité, pour 1960 :

Pour le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction :

à un volume de prêts ne dépassant pas 700 000 000 de francs, se répartissant comme suit :

Voirie ordinaire (communes)	F	85 000 000
Chemins de grande communication		380 000 000
Routes provinciales		12 000 000
Egouts		110 000 000
Travaux d'urbanisation		50 000 000
Bâtiments		56 000 000
Eclairage public et distribution gaz ...		7 000 000
	F	700 000 000

A ce montant viennent s'ajouter F 30 000 000
sollicités par la voie d'un amendement au feuillet d'ajustement budgétaire 1960 et représentant l'intervention financière de l'Etat dans le coût de la création, par les communes, de parcs industriels en vue de promouvoir l'industrialisation régionale.

Voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin : tot een maximum bedrag van leningen van 1 009 000 000 frank, dat als volgt wordt onderverdeeld :

A. — Gewone werken tot bevordering van openbare hygiëne en de volksgezondheid :

Waterleidingen F	250 000 000
Gebouwen	280 000 000
Zuivering der afvalwaters	95 000 000

B. — Verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting :

Hospitalen	270 000 000
Instellingen voor chronische zieken ...	50 000 000

C. — Buitengewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid :

Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oostvlaanderen en het noorden van Westvlaanderen met inbegrip van de kust, van het water uit het Heneg gebied met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken 38 000 000

Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » 26 000 000

F 1 009 000 000

Wat de verwezenlijkingen tijdens het jaar 1959 betreft, werd voor 285 000 000 frank aan leningen afgesloten bij het Gemeentekrediet van België wat betreft de openbare werken, terwijl het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin leningsbeloften heeft aangegaan ten belope van 284 905 000 frank.

Artikelen 4 en 5 worden aangenomen met 11 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 6 wordt zonder bespreking aangenomen met 12 tegen 6 stemmen.

Art. 7.

Verlenging Rijksmiddelenbegroting tot 31 december 1961.

De heer Minister verklaart dat dit artikel betrekking heeft op geschillen welke nog aanhangig zijn vóór het gerecht.

Een lid veronderstelt dat het hier gaat om tijdelijke maatregelen, die steeds opnieuw ieder jaar worden verlengd.

Ten einde in deze aangelegenheid alle nuttige bijzonderheden mede te delen en klaar inzicht te brengen volgt hierna de tekst van de beschikkingen, waarvoor verlenging wordt gevraagd :

« Art. 3. — Wanneer de herziening van een aanslag in de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, bij toepassing van artikel 10, § 1, eerste alinea, der wet van 16 oktober 1945 aanleiding geeft hetzij tot een verhoging van de belastbare grondslag in de extra-belasting op de in oorlogstijd behaal-

Pour le Ministère de la Santé Publique et de la Famille : à un volume de prêts ne dépassant pas 1 009 000 000 de francs et dont la répartition est prévue comme suit :

A. — Travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

Distribution d'eau F	250 000 000
Bâtiments	280 000 000
Épuration d'eaux	95 000 000

B. — Réalisation du plan de rééquipement hospitalier :

Hôpitaux	270 000 000
Établissements pour malades chroniques	50 000 000

C. — Travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :

Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions 38 000 000

Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » 26 000 000

F 1 009 000 000

Quant aux réalisations au cours de l'année 1959, des emprunts pour un montant de 285 000 000 de francs ont été contractés auprès du Crédit Communal de Belgique en ce qui concerne les travaux publics, tandis que le Ministère de la Santé Publique et de la Famille a fait des promesses d'emprunt pour un montant de 284 905 000 francs.

Les articles 4 et 5 sont adoptés par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

L'article 6 est adopté sans observations par 12 voix contre 6.

Art. 7.

Prorogation du budget des Voies et Moyens jusqu'au 31 décembre 1961.

M. le Ministre déclare que cet article se rapporte aux litiges encore pendants devant une juridiction.

Un membre suppose qu'il s'agit ici de mesures provisoires qui sont prorogées à nouveau chaque année.

Afin de fournir tous les renseignements utiles, nous publions ci-après le texte des dispositions dont la prorogation est sollicitée.

« Art. 3. — Lorsque la revision d'une cotisation à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi entraîne, par application de l'article 10, § 1, alinéa premier, de la loi du 16 octobre 1945, soit une majoration de la base imposable à l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés

de exceptionele inkomsten, winsten en baten belastbare grondslag, hetzij tot de onderwerping van de belastingplichtige aan deze belasting, mag de Administratie der Directe Belastingen, in afwijking van artikel 15 van bedoelde wet, tot het vereiste bedrag, nieuwe aanslagen of aanvullende aanslagen in de extra-belasting vestigen, met inachtneming van de vorm en de termijnen voorzien in artikel 74bis, alinea's 1 en 3, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen.

» Art. 4. — § 1. Wanneer de herziening van een aanslag, hetzij in de speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, hetzij in de extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, voor gevolg heeft het bedrag der belastingen welke, volgens artikel 14, §§ 1 en 2, van de wet van 15 oktober 1945, of artikel 13, §§ 2 en 3, van de wet van 16 oktober 1945, dubbel gebruik vormen met de speciale belasting, of met de extra-belasting, terug te brengen op een lager bedrag dan datgene waarvoor terugbetaling of ontlasting werd toegestaan in uitvoering van bovengemelde bepalingen, mag de Administratie der Belastingen, zelf na 31 december 1954 en met inachtneming van de vorm en de termijnen voorzien in artikel 74bis, alinea's 1 en 3, der samengeordende wetten betreffende de inkomstenbelastingen, als bedrijfsbelasting een aanslag vestigen uitsluitend ten bate van de Staat, ten belope van het verschil tussen vorenbedoelde bedragen en verbonden aan het dienstjaar dat door het jaar der inko-hiering wordt bepaald.»

Artikel 7 wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen en 1 onthouding.

Art. 8.

Verschuiving van de afsluiting der verrichtingen tot vestiging van de directe belastingen voor het dienstjaar 1960 tot 30 april 1961.

Een lid beklaagt zich over de praktijk die ingang heeft gevonden, waarbij ieder jaar de datum van afsluiting der fiscale verrichtingen moet verschoven worden.

De heer Minister aanvaardt deze bemerking, maar wijst er op dat bij de Senaat een ontwerp aanhangig is betreffende de hervorming van de Rijkscomptabiliteit. In dit ontwerp zal dit euvel verholpen worden.

Het gaat hier om het wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Rijkscomptabiliteit (*Stuk. Senaat n° 160, zitting 1958-1959*), dat hieronder bondig wordt samengevat.

WETSONTWERP

tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.

(*Doc. Senaat n° 160, zitting 1958-1959.*)

Het ontwerp van wet n° 160 beoogt het wijzigen en het aanvullen, rekening gehouden met de eisen gesteld door het modern Staatsbeleid, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, waar deze handelen over de begroting en de rekeningen.

Verschillende voorstellen zijn voorzien naar gelang het gaat over :

- diensten van algemeen bestuur van de Staat;
- Staatsbedrijven (diensten van de Staat zonder rechtspersoonlijkheid en van industriële, commerciële of financiële aard : Bestuur der Posterijen. Lijn der pakboten Oostende-Dover, enz.);

en période de guerre, soit l'assujettissement du contribuable à cet impôt, l'Administration des Contributions directes peut, par dérogation à l'article 15 de ladite loi, établir à due concurrence des nouvelles cotisations ou des cotisations complémentaires à l'impôt extraordinaire en respectant les formes et délais prévus à l'article 74bis, alinéas 1 et 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus.

» Art. 4. — § 1. Lorsque la revision d'une cotisation, soit à l'impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, soit à l'impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, a pour effet de ramener le montant des impôts qui, au sens de l'article 14, §§ 1 et 2, de la loi du 15 octobre 1945 ou de l'article 13, §§ 2 et 3 de la loi du 16 octobre 1945, forment double emploi avec l'impôt spécial ou avec l'impôt extraordinaire, à un montant inférieur à celui dont il a été accordé remboursement ou décharge en exécution des dispositions précitées, l'Administration des Contributions peut, même après le 31 décembre 1954 et en respectant les formes et délais prévus à l'article 74bis, alinéas 1 et 3, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus, établir à concurrence de la différence entre les deux montants susvisés, une cotisation au titre de taxe professionnelle au profit exclusif de l'Etat et rattachée à l'exercice qui tire son nom de l'année d'enrôlement.»

L'article 7 est adopté par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

Art. 8.

Remise au 30 avril 1961 de la clôture des opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1961.

Un membre se plaint de ce que la remise de la date de clôture des opérations fiscales devient une pratique constante.

M. le Ministre reconnaît le bien-fondé de cette observation, mais il signale que le Sénat est saisi d'un projet de réforme de la comptabilité de l'Etat, qui remédiera à cette situation.

Il s'agit en l'occurrence d'un projet de loi portant modification des lois concernant la comptabilité de l'Etat (*Doc. Sénat n° 160, session 1958-1959*) que nous résumons ci-après.

PROJET DE LOI

modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.

(*Doc. Sénat n° 160, session 1958-1959.*)

Le projet de loi n° 160 tend à modifier et à compléter, en fonction des impératifs de la gestion de l'Etat moderne, les lois sur la comptabilité de l'Etat, en ce qu'elles traitent du budget et des comptes.

Des règles différentes sont prévues suivant qu'il s'agit :

- des services d'administration générale de l'Etat;
- d'entreprises d'Etat (services de l'Etat non dotés de la personnalité juridique et ayant un caractère industriel, commercial ou financier : Administration des postes, Ligne des paquebots Ostende-Douvres, etc);

-- Staatsdiensten met afzonderlijk beheer (Staatsdiensten zonder rechtspersoonlijkheid maar met een zekere beheersautonomie : Kassen van de musea, culturele fondsen, landbouwweldadigheidsgestichten, enz.).

Voornaamste innovaties.

Diensten van algemeen bestuur van de Staat : vervanging van de regel van het dienstjaar door die van beheer, beroep op de vastleggingskredieten en op de ordonnancieringskredieten voor omvangrijke werken en leveringen, mogelijkheid tot automatische overdracht van deze kredieten, uitbreiding van de controle van de vastlegging der uitgaven, invoering van een vermogenscomptabiliteit, versnelling van het opmaken der rekeningen, enz., aanneming van de procedure van beraadslaging in Ministerraad voor de machtiging tot overschrijding van de kredieten en de Schatkistvoorschotten, enz.

Staatsbedrijven : invoering van regels van beheer en van comptabiliteit rekening gehouden met de eisen van het industrieel en commercieel beheer. Men verwacht dat deze versoepelingen in de toekomst de indijking zullen mogelijk maken van het fenomeen van het opschieten van de parastatale instellingen.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer : toepassing op deze diensten, die nu op de begroting voor Orde voorkomen en die onvoldoende gecontroleerd worden, van een zeker aantal fundamentele begrotings- en comptabiliteitsregels.

Deze hervorming zal toelaten de begroting voor orde te « zuiveren ».

**

Het ontwerp van wet n° 160 werd neergelegd in de Senaat op 12 mei 1959. Het wordt op dit ogenblik besproken door de Commissie van Financiën van deze vergadering.

Artikel 8 wordt met 12 tegen 6 stemmen aangenomen.

Art. 9.

Vrijstelling van belastingen voor interesten van lening van het Studiefonds van de « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België ».

Een lid verklaart dat de hier bedoelde leningen tenslotte ten laste komen van de Staat.

Een ander lid is van mening dat het eenvoudiger ware elk jaar een toelage te voorzien zonder meer. Dat zou de zaken heel wat vereenvoudigen.

De heer Minister spreekt deze beweringen tegen.

De Bond der Kroostrijke Gezinnen van België is gemachtigd, in uitvoering van het artikel 3 van het begrotingsontwerp van de Rijksschuld voor het dienstjaar 1961, leningen voor zijn Studiefonds uit te geven, in 1961, voor een bedrag van 10 000 000 frank. De Staat draagt de interestlast van die leningen die vrijgesteld zijn van belasting op grond van het artikel 9 van het onderhavige wetsontwerp van financiën.

Dank zij deze lening, verleent de Bond leningen aan de gezinshoofden, die ten minste vier levende kinderen hebben, om middelbare of hogere studiën te financieren.

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met een geringe interest (1,5 %) bestemd om de administratiekosten te dekken en om een delgingsfonds op te richten met het oog op onzekere schuldvorderingen.

In de tekst van artikel 9, 5° regel wordt het woord : « heffingen » vervangen door : « taxes ».

Het aldus gewijzigde artikel 9 wordt met 11 tegen 7 stemmen aangenomen.

-- de services de l'Etat à gestion séparée (services de l'Etat non dotés de la personnalité juridique, mais bénéficiant d'une certaine autonomie de gestion : Caisses des musées, fonds culturels, colonies agricoles de bienfaisance, etc.).

Principales innovations.

Services d'administration générale de l'Etat : substitution de la règle de gestion à celle de l'exercice, recours aux crédits d'engagement et aux crédits d'ordonnancement pour les travaux et fournitures importants, faculté de report automatique desdits crédits, extension du contrôle des engagements de dépenses, instauration d'une comptabilité patrimoniale, accélération de la reddition des comptes, etc., consécration de la procédure des délibérations du Conseil des Ministres pour l'autorisation des dépassements de crédits et des avances de trésorerie, etc.

Entreprises d'Etat : introduction de règles de gestion et de comptabilité tenant compte des exigences de la gestion industrielle et commerciale. On espère que ces assouplissements permettront d'endiguer, à l'avenir, le phénomène de prolifération des organismes parastataux.

Services de l'Etat à gestion séparée : application à ces services, figurant actuellement au budget pour Ordre et insuffisamment contrôlés, d'un certain nombre de règles budgétaires et comptables fondamentales.

La réforme rendra possible le « nettoyage » du budget pour Ordre.

**

Le projet de loi n° 160 a été déposé au Sénat le 12 mai 1959. Il y est actuellement en discussion à la Commission des Finances.

L'article 8 est adopté par 12 voix contre 6.

Art. 9.

Exemption d'impôts de l'emprunt du Fonds des Etudes de la « Ligue des Familles nombreuses de Belgique ».

Un membre déclare que les emprunts susvisés tombent en fin de compte à charge de l'Etat.

Un autre membre est d'avis qu'il serait bien plus simple de prévoir chaque année une subvention. Cela simplifierait bien des choses.

M. le Ministre conteste ces affirmations.

La Ligue des Familles nombreuses de Belgique est autorisée, en vertu de l'article 3 du projet de budget de la Dette Publique pour l'exercice 1961, à émettre, en 1961, des emprunts pour son Fonds des Etudes, pour un montant de 10 000 000 de francs. L'Etat supporte la charge d'intérêts de ces emprunts, qui bénéficient de l'exemption d'impôts sur la base de l'article 9 du présent projet de loi de finances.

Au moyen de cet emprunt, la Ligue accorde aux chefs de famille qui ont au moins quatre enfants en vie des prêts pour financer des études moyennes ou supérieures.

Ces prêts sont remboursables moyennant un modique intérêt (1,5 %) destiné à couvrir les frais d'administration et à constituer un fonds d'amortissement en vue des créances douteuses.

Dans le texte néerlandais de l'article 9, 5° ligne, le mot : « heffingen », est remplacé par le mot : « taxes ».

L'article 9 ainsi modifié est adopté par 11 voix contre 7.

Art. 10 en 11.

Zelfde vrijstelling voor leningen van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en van de Europese Investeringsbank.

Op een vraag van een lid betreffende artikel 10, antwoordt de heer Minister dat dit artikel ook slaat op leningen uitgeschreven in het buitenland.

In artikel 10, Franse tekst, 4^e regel, wordt het woord : « quelconques » weggelaten en in de Nederlandse tekst, 4^e regel, worden de woorden : « eender welke » vervangen door : « alle ».

Dezelfde wijzigingen worden aangebracht in artikel 11, 6^e regel, Franse tekst en 5^e regel, Nederlandse tekst.

Beide artikelen worden met 11 tegen 7 stemmen aangenomen.

Art. 12 en 13.

Artikel 12 bevat de machtiging om het eventueel mali van 1961 door leningen te dekken en Schatkistbons uit te geven.

Artikel 13 verzekert de continuïteit van de uitvoering van de begroting voor Orde.

Beide artikelen worden zonder opmerkingen met 11 tegen 7 stemmen aangenomen.

Art. 14, 15 en 16.

Leningen van de Regie van Telegraaf en Telefoon en van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen.

Deze artikelen worden langdurig besproken.

De bepaling die de Regie van Telegraaf en Telefoon machtigt leningen uit te geven (art. 14) komt, voor 1960, voor onder artikel 11 van de wet dd. 5 juli 1960 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het dienstjaar 1960.

De leningen uitgegeven door de Regie van Telegraaf en Telefoon zijn vrijgesteld van alle zakelijke belastingen in uitvoering van het eerste artikel van de wet dd. 23 maart 1951 houdende wijziging van het artikel 25 der wet van 19 juli 1930 houdende oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon.

De heer Minister antwoordt op een vraag van een lid dat dit artikel in geen vrijstelling van belastingen voorziet voor de leningen van de Regie van Telegraaf en Telefoon, omdat deze leningen niet altijd publiek worden uitgeschreven. De Regie van Telegraaf en Telefoon kan ook in het buitenland leningen uitschrijven. In deze tekst worden de modaliteiten vastgelegd en het maximumbedrag der leningen.

Zelfde commissielid is van mening dat in de tekst aan de Minister de bevoegdheid zou moeten verleend worden om vrijstelling van belasting toe te staan, daar zich uitzonderlijke omstandigheden kunnen voordoen, die een dringend optreden noodzakelijk maken. Als dat niet gebeurt, zou de Minister terug de tussenkomst van het Parlement moeten vragen, zoniet zou de interest hoger zijn.

De heer Minister wijst er op dat de Regie van Telegraaf en Telefoon, die eerder handelsmethoden aanwendt en meer werkt als een gewoon privé-bedrijf, ontleent aan banken en handelseffecten disconteert.

Art. 10 et 11.

Exemption identique pour les emprunts de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement, de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, de la Communauté européenne de l'Energie atomique ainsi que de la Banque européenne d'Investissements.

A une question d'un membre relative à l'article 10, M. le Ministre répond que cet article porte également sur les emprunts émis à l'étranger.

A l'article 10, texte français, 4^e ligne, le mot : « quelconques » est supprimé, tandis que, dans le texte néerlandais, 4^e ligne, les mots : « eender welke », sont remplacés par le mot : « alle ».

Les mêmes modifications sont apportées à l'article 11, 6^e ligne du texte français, et 5^e ligne du texte néerlandais.

Les deux articles sont adoptés par 11 voix contre 7.

Art. 12 et 13.

L'article 12 porte l'autorisation de couvrir le déficit éventuel par des emprunts, et de créer des bons du Trésor.

L'article 13 assure la continuité de l'exécution du budget pour Orde.

Les deux articles sont adoptés sans observations par 11 voix contre 7.

Art. 14, 15 et 16.

Emprunts de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, ainsi que de la Société nationale des Chemins de fer belges.

Ces articles donnent lieu à un long débat.

La disposition autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre des emprunts (art. 14) figure, pour 1960, à l'article 11 de la loi du 5 juillet 1960 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1960.

Les emprunts émis par la Régie des Télégraphes et des Téléphones sont exemptés de tous impôts réels en vertu de l'article premier de la loi du 23 mars 1951 modifiant l'article 25 de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones.

En réponse à une question d'un membre, M. le Ministre déclare que cet article ne prévoit pas d'exonération d'impôts pour les emprunts de la Régie des Télégraphes et des Téléphones, ces emprunts n'étant pas toujours émis sur le marché public. La Régie des Télégraphes et des Téléphones peut également émettre des emprunts à l'étranger. Le présent texte fixe les modalités et le montant maximum des emprunts.

Le même membre estime que le texte devrait autoriser le Ministre à accorder l'exonération d'impôts; en effet, des circonstances exceptionnelles peuvent exiger une intervention urgente. Sinon, le Ministre devrait à nouveau solliciter l'intervention du Parlement pour éviter que le taux d'intérêt ne soit plus relevé.

M. le Ministre souligne que la Régie des Télégraphes et des Téléphones, qui a adopté des méthodes commerciales et qui fonctionne plutôt comme une entreprise privée, emprunte à des banques et escompte des titres de commerce.

Zij doet slechts een oproep tot het publiek voor bepaalde bedragen, waarvoor dan eventueel vrijstelling van belasting kan gevraagd worden.

Daar nog verder wordt aangedrongen herhaalt de heer Minister nogmaals het onderscheid tussen de Regie van Telegraaf en Telefoon en de N.M.B.S. Hij wijst er tevens op dat in artikel 14 de tekst algemeen is en de bestemming der leningen niet wordt aangegeven, daar waar zulks voor de N.M.B.S. wel wordt gedaan en het doel nauwkeurig wordt omschreven. Hij meent dat het niet nodig is hem in deze tekst een bevoegdheid toe te kennen die hij niet vraagt. Men moet trouwens niet te veel in deze tekst willen voorzien.

Artikel 14 wordt met 12 stemmen en 7 onthoudingen aangenomen.

Bij de bespreking van artikelen 15 en 16 wordt door hetzelfde lid nogmaals nadruk gelegd op de verschillende houding naargelang het gaat over de Regie van Telegraaf en Telefoon of de N.M.B.S. In artikel 15 wordt het tegenovergestelde gedaan van wat in artikel 14 is voorzien wat de vrijstelling van belasting aangaat. In artikel 15 behoudt de heer Minister zich zelfs de bevoegdheid niet voor om te onderhandelen: de vrijstelling wordt zonder meer in de wet ingeschreven. Het lid is van mening dat zulks als weinig logisch voorkomt en meent dat het verschil in de voorgelegde teksten voortvloeit uit het feit dat hier verschillende diensten voorstellen hebben gedaan. De vrijstelling zou moeten facultatief zijn en afhankelijk gemaakt van de mogelijkheden van de geldmarkt.

Een ander lid is van mening dat de voordelen die hier worden toegekend aan de R.T.T. en de N.M.B.S. zouden moeten gepaard gaan met een doorgedreven controle op het gebruik van de gelden die voortkomen uit deze leningen.

Op een vraag van een lid wordt aan de hand van voorbeelden nader bepaald wat dient verstaan door « kosten van eerste aanleg » in artikel 15 en « kosten voor de modernisering » in artikel 16. Aangezien de N.M.B.S. met verlies werkt, kan de volledige amortisatie niet verzekerd worden en moeten leningen uitgeschreven worden voor modernisering en vernieuwing.

Als kosten voor eerste aanleg kunnen beschouwd worden: de uitgaven voor de electrificatie, e.a.

Een lid vestigt de aandacht op het verschil van redactie der artikelen 15 en 16. Het tweede lid van artikel 15 voorziet dat de Koning gemachtigd wordt de Staatswaarborg te verlenen voor de uitkering van de intresten en voor de terugbetaling van het ontleende kapitaal. Het tweede lid van artikel 16 voorziet zonder meer dat de principiële last van deze leningen wordt gedragen door de Staat.

Het lid doet eveneens opmerken dat in beide artikelen sprake is van « werkelijke belastingen en taxen » en dringt aan op duidelijkheid in de tekst. Het gaat hier om « zakelijke belastingen en taxen ».

De heer Minister antwoordt dat de tekst van beide artikelen voortvloeit uit overeenkomsten die in het verleden werden afgesloten met de N.M.B.S. en hij gaat akkoord met de voorgestelde tekstverbetering.

Beide artikelen werden met 11 tegen 6 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

In bijlage bij dit verslag worden meer bijzonderheden verstrekt over de leningen aan te gaan door de N.M.B.S.

Elle ne peut lancer un appel au public que pour des montants déterminés, qui peuvent être assortis éventuellement de l'exonération d'impôts.

Devant l'insistance de la Commission, le Ministre fait ressortir de nouveau la différence existant entre la Régie des Télégraphes et des Téléphones et la S.N.C.B. Il attire également l'attention sur le fait que le texte de l'article est conçu dans des termes généraux et que la destination des emprunts n'est pas indiquée, contrairement à ce qui est fait pour la S.N.C.B., où le but est précisé. Il considère qu'il n'est pas nécessaire que le texte lui attribue une compétence qu'il ne demande pas. Il ne faut d'ailleurs pas prévoir trop de choses dans ce texte.

L'article 14 est adopté par 12 voix et 7 abstentions.

Lors de l'examen des articles 15 et 16, le même membre souligne une fois de plus la différence de traitement selon qu'il s'agit de la Régie des Télégraphes et Téléphones ou de la S.N.C.B. A l'article 15, on fait l'opposé de ce qui est prévu à l'article 14 en ce qui concerne l'exemption d'impôt. A l'article 15, M. le Ministre se réserve même la compétence des négociations: l'exemption est inscrite dans la loi sans plus. Le membre est d'avis que ceci est peu conforme à la logique et estime que la différence entre les textes proposés résulte du fait que divers services ont fait des propositions en cette matière. L'exemption devrait être facultative et être subordonnée aux possibilités du marché de l'argent.

Un autre membre est d'avis que les avantages qui, dans le présent projet, sont octroyés à la R.T.T. et à la S.N.C.B. devraient aller de pair avec un contrôle renforcé sur l'utilisation des fonds provenant de ces emprunts.

En réponse à une question d'un membre, il est précisé à l'appui d'exemples ce qu'il faut entendre par « dépenses de premier établissement » à l'article 15 et par « dépenses de modernisation » à l'article 16. Etant donné que la S.N.C.B. travaille à perte, l'amortissement total ne peut être assuré, d'où la nécessité d'émettre des emprunts pour la modernisation et le renouvellement.

Sont à considérer comme frais de premier établissement: les dépenses d'électrification et autres.

Un membre attire l'attention sur la différence de rédaction entre les articles 15 et 16. Le second alinéa de l'article 15 prévoit que le Roi sera autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts. Le second alinéa de l'article 16 dispose tout simplement que les charges du service financier de ces emprunts seront supportées par l'Etat.

Le membre fait également observer qu'il est question, dans le texte néerlandais des deux articles, de « werkelijke belastingen en taxen », et insiste sur un texte plus clair. Il s'agit en fait de « zakelijke belastingen en taxes ».

M. le Ministre répond que le texte des deux articles résulte de conventions qui ont été conclues jadis avec la S.N.C.B. Il se déclare d'accord avec la correction proposée.

Les deux articles sont adoptés par 11 voix contre 6 et 1 abstention.

L'Annexe au présent rapport contient de plus amples détails concernant les emprunts à contracter par la S.N.C.B.

Art. 16bis (art. 17 in de definitieve tekst).

De heer Minister dient een amendement in dat ertoe strekt een artikel 16bis in te lassen dat luidt als volgt :

« Art. 16bis. — De comptabiliteit van het patrimonium van de Staat zal in 1961 gevoerd worden onder de voorwaarden en in de sectoren bepaald in artikel 11 van de wet dd. 24 maart 1959, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting der Buitengewone Ontvangsten voor het dienstjaar 1959, en in artikel 11 van de wet dd. 15 maart 1960 houdende dezelfde begrotingen voor het dienstjaar 1960.

» Het Rekenhof zal erover waken dat geen enkele begrotingsuitgave uitgevoerd met het inzicht, hetzij van verwerving van goederen, hetzij van vermindering der passieve schuldvorderingen, waarvan sprake in bedoelde artikelen, kan worden gedaan zonder de verrichting in de patrimoniale comptabiliteit te boeken. »

Als verantwoording van dit amendement :

« In afwachting dat de Wetgevende Kamers zich hebben kunnen uitspreken over het wetsontwerp houdende wijziging en aanvulling der wetten betreffende de Rijkscomptabiliteit ingediend bij de Senaat op 12 mei 1959 (*Stuk* n° 160), dat het principe van het bijhouden van een patrimoniale comptabiliteit van de Staat overneemt, wordt voorgesteld in 1961 het ontworpen systeem verder te beproeven. »

Het amendement wordt aangenomen van 10 stemmen en 6 onthoudingen.

De heer Minister verklaart dat de resultaten van de comptabiliteit van het patrimonium van de Staat zullen gepubliceerd worden.

Art. 17.

Inwerkingtreding van de wet.

Dit artikel, dat artikel 18 wordt, wordt aangenomen met 10 stemmen en 6 onthoudingen.

Stemming over het gehele ontwerp.

Het ontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 6 stemmen. Dit verslag wordt met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. BARBÉ.

De Voorzitter,
J. MARTEL.

Art. 16bis (art. 17 du texte définitif).

M. le Ministre présente un amendement tendant à insérer un article 16bis, libellé comme suit :

« Art. 16bis. — La comptabilité du patrimoine de l'Etat sera tenue en 1961 dans les conditions et dans les secteurs déterminés à l'article 11 de la loi du 24 mars 1959 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1959 et à l'article 11 de la loi du 15 mars 1960 contenant les mêmes budgets pour l'exercice 1960.

» La Cour des Comptes veillera à ce qu'aucune dépense budgétaire effectuée en vue, soit de la constitution des biens, soit de l'atténuation des créances passives dont il est question auxdits articles, ne puisse s'effectuer sans que l'opération soit enregistrée en comptabilité patrimoniale. »

Voici la justification de cet amendement :

« En attendant que les Chambres législatives aient pu se prononcer sur le projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, déposé au Sénat le 12 mai 1959 (*Doc.* n° 160), lequel reprend le principe de la tenue d'une comptabilité patrimoniale de l'Etat, il est proposé de poursuivre en 1961 la mise à l'épreuve du système institué. »

L'amendement est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

M. le Ministre déclare que les résultats de la comptabilité patrimoniale de l'Etat seront publiés.

Art. 17.

Entrée en vigueur de la loi.

Cet article, qui devient l'article 18, est adopté par 10 voix et 6 abstentions.

Vote sur l'ensemble du projet.

Le projet est adopté par 11 voix contre 6.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. BARBÉ

Le Président,
J. MARTEL.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

Voorlopige kredieten, aan te rekenen op de begrotingen van het dienstjaar 1961, zijn geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Rijksschuld	4 800 000 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	97 820 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Kwade Posten en Terugbetalingen ...	25 230 000
Aan de Eerste-Minister	7 050 000
Aan de Eerste-Minister, voor de Dienst der Pensioenen	110 000
Aan de Minister voor de Coördinatie van de Institutionele Hervormingen ...	1 270 000
Aan de Minister van het Openbaar Ambt en de Minister-Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken	204 210 000
Aan de Minister voor Economische Coördinatie	2 820 000
Aan het Ministerie van Justitie	528 720 000
Aan het Ministerie van Justitie, voor de Dienst der Pensioenen	480 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken	2 110 210 000
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen ...	152 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel :	
a) Gewone uitgaven	285 020 000
b) Buitengewone uitgaven	29 275 000
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, voor de Dienst der Pensioenen	210 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging :	
a) Gewone uitgaven	3 250 000 000
b) Buitengewone uitgaven	668 800 000
Aan het Ministerie van Landsverdediging :	
Voor de Rijkswacht :	
a) Gewone uitgaven	382 450 000
b) Buitengewone uitgaven	6 200 000
Voor de Dienst der Pensioenen	9 730 000
Aan het Ministerie van Afrikaanse Zaken ...	1 000 000 000
Aan het Ministerie van Afrikaanse Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	70 000
Aan het Ministerie van Landbouw :	
a) Gewone uitgaven	329 430 000
b) Buitengewone uitgaven	33 850 000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor de Dienst der Pensioenen	170 000
Aan het Ministerie van Economische Zaken :	
a) Gewone uitgaven	630 810 000
b) Buitengewone uitgaven	18 475 000

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1961, sont ouverts, à savoir :

Au Ministère des Finances, pour le Service de la Dette publique	4 800 000 000
Au Ministère des Finances, pour les Dotations	97 820 000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valeurs et Remboursements	25 230 000
Au Premier Ministre	7 050 000
Au Premier Ministre, pour le Service des Pensions	110 000
Au Ministre de la Coordination des Réformes institutionnelles	1 270 000
Au Ministre de la Fonction Publique et au Ministre-Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles	204 210 000
Au Ministre de la Coordination Economique	2 820 000
Au Ministère de la Justice	528 720 000
Au Ministère de la Justice, pour le Service des Pensions	480 000
Au Ministère de l'Intérieur	2 110 210 000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le Service des Pensions	152 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur :	
a) Dépenses ordinaires	285 020 000
b) Dépenses extraordinaires	29 275 000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour le Service des Pensions	210 000
Au Ministère de la Défense Nationale :	
a) Dépenses ordinaires	3 250 000 000
b) Dépenses extraordinaires	668 800 000
Au Ministère de la Défense Nationale :	
Pour la Gendarmerie :	
a) Dépenses ordinaires	382 450 000
b) Dépenses extraordinaires	6 200 000
Pour le Service des Pensions	9 730 000
Au Ministère des Affaires Africaines ...	1 000 000 000
Au Ministère des Affaires Africaines, pour le Service des Pensions	70 000
Au Ministère de l'Agriculture :	
a) Dépenses ordinaires	329 430 000
b) Dépenses extraordinaires	33 850 000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le Service des Pensions	170 000
Au Ministère des Affaires Economiques :	
a) Dépenses ordinaires	630 810 000
b) Dépenses extraordinaires	18 475 000

Aan het Ministerie van Economische Zaken, voor de Dienst der Pensioenen	125 000
Aan het Ministerie van Middenstand :	
a) Gewone uitgaven	64 760 000
b) Buitengewone uitgaven	375 000
Aan het Ministerie van Middenstand, voor de Dienst der Pensioenen	241 207 000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen :	
a) Gewone uitgaven	1 785 530 000
b) Buitengewone uitgaven	469 075 000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor de Dienst der Pensioenen	5 620 000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw :	
a) Gewone uitgaven	546 140 000
b) Buitengewone uitgaven	1 493 075 000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw, voor de Dienst der Pensioenen	2 650 000
Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid	329 000 000
Aan het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, voor de Dienst der Pensioenen	150 000
Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg : Gewone uitgaven	3 033 000 000
Aan het Ministerie van Sociale Voorzorg, voor de Dienst der Pensioenen	1 663 000 000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs :	
a) Gewone uitgaven	5 620 960 000
b) Buitengewone uitgaven	98 625 000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor de Dienst der Pensioenen	925 000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin :	
a) Gewone uitgaven	924 060 000
b) Buitengewone uitgaven	226 375 000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, voor de Dienst der Pensioenen	44 770 000
Aan het Ministerie van Financiën :	
a) Gewone uitgaven	1 302 550 000
b) Buitengewone uitgaven	3 075 000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de Dienst der Pensioenen	2 432 745 000

Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot nieuwe gewone en buitengewone uitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

Uitzondering wordt nochtans gemaakt voor :

1° het krediet bestemd tot de viering van de 150^{ste} verjaardag van het Korps voor Mijnningen (art. 29-2 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Economische Zaken voor 1961);

2° het krediet te verlenen aan een Speciaal internationaal Fonds voor de uitroeiing van de moeraskoorts (art. 24-6 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor 1961).

Au Ministère des Affaires Economiques, pour le Service des Pensions	125 000
Au Ministère des Classes Moyennes :	
a) Dépenses ordinaires	64 760 000
b) Dépenses extraordinaires	375 000
Au Ministère des Classes Moyennes, pour le Service des Pensions	241 207 000
Au Ministère des Communications :	
a) Dépenses ordinaires	1 785 530 000
b) Dépenses extraordinaires	469 075 000
Au Ministère des Communications, pour le Service des Pensions	5 620 000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction :	
a) Dépenses ordinaires	546 140 000
b) Dépenses extraordinaires	1 493 075 000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction, pour le Service des Pensions	2 650 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail	329 000 000
Au Ministère de l'Emploi et du Travail, pour le Service des Pensions	150 000
Au Ministère de la Prévoyance Sociale : Dépenses ordinaires	3 033 000 000
Au Ministère de la Prévoyance Sociale, pour le Service des Pensions	1 663 000 000
Au Ministère de l'Instruction Publique :	
a) Dépenses ordinaires	5 620 960 000
b) Dépenses extraordinaires	98 625 000
Au Ministère de l'Instruction Publique pour le Service des Pensions	925 000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille :	
a) Dépenses ordinaires	924 060 000
b) Dépenses extraordinaires	226 375 000
Au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, pour le Service des Pensions	44 770 000
Au Ministère des Finances :	
a) Dépenses ordinaires	1 302 550 000
b) Dépenses extraordinaires	3 075 000
Au Ministère des Finances, pour le Service des Pensions	2 432 745 000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est toutefois faite en ce qui concerne :

1° le crédit destiné à la célébration du 150^e anniversaire du Corps des Mines (art. 29-2 du projet de budget du Ministère des Affaires Economiques pour 1961);

2° le crédit à allouer à un Fonds spécial international de l'éradication du paludisme (art. 24-6 du projet de budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour 1961).

Art. 3.

Zijn van 1 januari 1961 af toegestaan, de vastleggingen betreffende de nieuwe verplichtingen waarvoor toelating wordt aangevraagd onder de titel II van de buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1961.

Deze toelating is niet van kracht voor nieuwe uitgaven, vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht, noch voor uitgaven op nieuwe programma's.

Art. 4.

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw is gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interest en de delging te betalen, in een maximumtermijn van twintig jaar, der leningen toegestaan in 1961 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij artikel 61.611-1 van de buitengewone begroting van 1961.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal van leningen van niet hoger dan 700 000 000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Art. 5.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt er toe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van twintig jaar aan de gewestelijke en lokale openbare besturen de interest en delging te betalen, der leningen toegestaan in 1961 door het Gemeentekrediet van België, op grond van het Koninklijk Besluit van 22 oktober 1959, ter vervanging van de toelagen bedoeld bij de artikelen 61.601, 61.602, 61.603 en 61.605 van de buitengewone begroting van 1961.

Deze verbintenissen mogen gaan tot een totaal van leningen van niet hoger dan 1 009 000 000 frank.

Elke uit dien hoofde aan te gane verbintenis is onderworpen aan het visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven en aan het Rekenhof.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug,

Art. 3.

Sont autorisés, à partir du 1^{er} janvier 1961, les engagements relatifs aux obligations nouvelles pour lesquelles autorisation est sollicitée sous le titre II des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1961.

Cette autorisation ne peut valoir pour des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature, ni pour les dépenses sur programmes nouveaux.

Art. 4.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés en 1961 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées à l'article 61.611-1 du budget extraordinaire de 1961.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 700 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 5.

Le Ministre de la Santé Publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés en 1961 par le Crédit Communal de Belgique, sur la base de l'arrêté royal du 22 octobre 1959, en lieu et place des subventions visées aux articles 61.601, 61.602, 61.603 et 61.605 du budget extraordinaire de 1961.

Ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 1 009 000 000 de francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du comptable des dépenses engagées et à la Cour des Comptes.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis

bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

Art. 6.

De op 31 december 1960 bestaande direkte en indirecte belastingen in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1961 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

Art. 7.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, der wet van 28 december 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 december 1961.

Art. 8.

De verrichtingen tot vestiging van de direkte belastingen voor het dienstjaar 1960, kunnen geldig geschieden tot 30 april 1961 zelfs buiten de in artikel 74 van de samengeschiedelde wetten op de inkomstenbelastingen voorziene gevallen. De aldus van 1 april 1961 tot 30 april 1961 gevestigde aanslagen worden bij navordering van rechten verbonden aan het dienstjaar 1961.

Art. 9.

De interesten van de nieuwe lening van 10 000 000 frank in 1961 uit te geven door de Vereniging zonder winst oogmerken « Bond der Kroostrijke Gezinnen van België », voor zijn Studiefonds, zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 10.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie van de in 1961 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Art. 11.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie van de in 1961 door de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, door de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en door de Europese Investeringsbank uit te geven leningen zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Dezelfde vrijstelling is toepasselijk op de leningen voor 1 januari 1961 uitgegeven, maar enkel voor de na het in werking treden van deze wet vervallen termijnen.

Art. 12.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excedent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1961 op de ontvangsten.

de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Art. 6.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'État, existant au 31 décembre 1960, seront recouvrés pendant l'année 1961 d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

Art. 7.

L'application des articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1961.

Art. 8.

Les opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1960 peuvent être effectuées valablement jusqu'au 30 avril 1961, même en dehors des cas prévus à l'article 74 des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus. Les cotisations ainsi établies du 1^{er} avril 1961 au 31 avril 1961 sont rattachées par rappel de droits, à l'exercice 1961.

Art. 9.

Les intérêts du nouvel emprunt de 10 000 000 de francs à émettre en 1961 par l'Association sans but lucratif « Ligue des Familles nombreuses de Belgique », pour son Fonds des Etudes, sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'État, des provinces et des communes.

Art. 10.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle de emprunts à émettre en 1961 par la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'État, des provinces et des communes.

Art. 11.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle de emprunts à émettre en 1961 par la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, par la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et par la Banque Européenne d'Investissements sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'État, des provinces et des communes.

La même exemption est applicable aux emprunts émis avant le 1^{er} janvier 1961, mais seulement pour les échéances postérieures à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 12.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1961 sur les recettes.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

Art. 13.

De op 31 december 1960 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 januari 1961.

Art. 14.

De Regie van Telegraaf en Telefoon wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een nominaal bedrag dat niet hoger is dan 2 750 miljoen Belgische frank. Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister van Verkeerswezen en de Minister van Financiën worden bepaald. De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal dezer leningen.

Art. 15.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven ten belope van 1 164 000 000 frank, tot dekking van de kosten voor eerste aanleg.

De Koning is ertoe gemachtigd de Staatswaarborg te verlenen voor de uitkering van de interesten en voor de terugbetaling van het ontleende kapitaal.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie betreffende die leningen zijn vrij van alle huidige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes, ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, gehoord de Nationale Maatschappij.

Art. 16.

De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen is ertoe gemachtigd in België of in het buitenland in Belgische of vreemde munt een of meer leningen uit te geven voor een wezenlijk bedrag van 2 285 000 000 frank tot dekking van de kosten voor de modernisering en voor de vernieuwing van het rollend materieel en van de vaste installaties.

De lasten van de financiële dienst van deze leningen worden door de Staat gedragen.

De interesten en de eventuele terugbetalingspremie betreffende die leningen zijn vrij van alle huidige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes, ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y rattacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

Art. 13.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1960 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1961.

Art. 14.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal n'excédant pas 2 750 000 000 de francs belges. L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre des Communications et le Ministre des Finances. L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Art. 15.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts à concurrence de 1 164 000 000 de francs, destinés à couvrir des dépenses de premier établissement.

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents à ces emprunts sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale entendue.

Art. 16.

La Société Nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre, en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant effectif de 2 285 000 000 de francs destinés à couvrir des dépenses de modernisation et de renouvellement du matériel roulant et des installations fixes.

Les charges du service financier de ces emprunts seront supportées par l'Etat.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle afférents à ces emprunts sont exempts de tous impôts et taxes réels présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, gehoord de Nationale Maatschappij.

Art. 17.

De comptabiliteit van het patrimonium van de Staat zal in 1961 gevoerd worden onder de voorwaarden en in de sectoren bepaald in artikel 11 van de wet van 24 maart 1959, houdende de Rijksmiddelenbegroting en de begroting der buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1959, en in artikel 11 van de wet van 15 maart 1960 houdende dezelfde begrotingen voor het dienstjaar 1960.

Het Rekenhof zal erover waken dat geen enkele begrotingsuitgave gedaan met het oogmerk, hetzij van verwerving van goederen, hetzij van vermindering der passieve schuld-vorderingen, waarvan sprake in bedoelde artikelen, kan worden gedaan zonder de verrichting in de patrimoniale comptabiliteit te boeken.

Art. 18.

Deze wet treedt in werking op 1 januari 1961.

L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société Nationale entendue.

Art. 17.

La comptabilité du patrimoine de l'Etat sera tenue en 1961 dans les conditions et dans les secteurs déterminés à l'article 11 de la loi du 24 mars 1959 contenant le budget des Voies et Moyens et le budget des recettes extraordinaires pour l'exercice 1959 et à l'article 11 de la loi du 15 mars 1960 contenant les mêmes budgets pour l'exercice 1960.

La Cour des Comptes veillera à ce qu'aucune dépense budgétaire effectuée en vue, soit de la constitution des biens, soit de l'atténuation des créances passives dont il est question auxdits articles, ne puisse s'effectuer sans que l'opération soit enregistrée en comptabilité patrimoniale.

Art. 18.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1961.

BIJLAGE.

ANNEXE.

LENINGEN VAN DE N.M.B.S.

Meer uitvoerige verantwoording.

I. — Artikel 15.

1. De Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen mag krachtens artikel 18 van de organieke wet van 23 juli 1926 en artikel 18 van haar statuten tot geen enkele uitbreiding van het net overgaan of enigerlei lening aangaan zonder er door een wet toe gemachtigd te zijn.

De Nationale Maatschappij heeft sedert haar oprichting in 1926 in haar programma's « Nieuwe werken van oprichting » slechts die begrepen waarvan de uitgaven werkelijk te haren laste zijn. De cijfers van de voorziene uitgaven worden elk jaar verbeterd om rekening te houden met de waarde van de stopgezette werken alsmede met de afwijking in min of meer bij de beëindiging van de werken geboekt ten aanzien van de oorspronkelijk voorziene cijfers.

Die programma's omvatten eveneens de investeringswerken in het kader van de werkloosheidsbestrijding uitgevoerd met voorschotten van de Staat welke krachtens de tussen deze laatste en de Nationale Maatschappij gesloten overeenkomsten voor het dienstjaar 1985 dienen terugbetaald.

Tijdens de jaren 1957 tot 1960 heeft de schatkist van de N.M.B.S. 1 430 miljoen frank aan staatsvoorschotten ontvangen tot dekking van haar tekort. De schatkist heeft aldus werken van eerste aanleg tot beloop van dat bedrag kunnen betalen zonder op dat ogenblik een beroep te moeten doen op de wettelijke leenmiddelen. Die voorschotten moeten in geval van winst bij voorrang terugbetaald worden.

Daarentegen zijn in de investeringsprogramma's niet begrepen :

— de werken tot electrificatie van het net waarvoor de wet van 9 mei 1949 de Nationale Maatschappij ertoe gemachtigd heeft een lening van 5 miljard frank bij achtereenvolgende tranches uit te schrijven;

— de werken voor de tunnel van de Noord-Zuid-Verbinding en die vereist voor de inrichting van het Noord- en het Zuidstation gefinancierd door het Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuid-Verbinding;

— de aanlegwerken uitgevoerd met het oog op de economische wederopleving, die volkomen ten laste van de Staat zijn.

2. De programma's voor nieuwe aanlegwerken over de jaren 1954 tot 1960 vertegenwoordigen een totaal bedrag aan uitgaven van 1 228 miljoen frank, onderverdeeld als volgt :

(In miljoen frank.)

	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960
Jaarlijks bedrag van de nieuwe aanlegwerken. — <i>Montant annuel des travaux d'établissement nouveaux</i>	86,8	240,8	139,9	303,7	189,6	392,1	193,6
Toe te voegen : bijkomende werken uitgevoerd op de posten van de onvoorziene uitgaven. — <i>A ajouter : travaux exécutés en plus sur les postes des dépenses imprévues</i>	71,5	12,7	1,6	35,9	11,3	26,3	—23,0 (1)
Af te trekken : waarde van de stopgezette werken en verschil tussen de oorspronkelijke waarden en de waarden geboekt na beëindiging van de werken (voorgaande dienstjaren). — <i>A déduire : valeur des travaux abandonnés et écarts entre les valeurs initiales et les valeurs enregistrées après terminaison des travaux (exercices antérieurs)</i>	—14,1	—243,8	—82,9	—29,5	—27,0	—51,7	—5,8
Totalen. — <i>Totaux</i>	144,2	9,7	58,6	310,1	173,9	366,7	164,8
				1 228			

(1) Régularisation in vermindering van het cijfer van 1959.

EMPRUNTS DE LA S.N.C.B.

Justification plus détaillée.

I. — Article 15.

1. En vertu de l'article 18 de la loi organique du 23 juillet 1926 et de l'article 18 de ses statuts, la Société Nationale des Chemins de Fer belges ne peut procéder à aucune extension du réseau, ni contracter d'emprunt sans y être autorisée par une loi.

Depuis sa constitution en 1926, la Société Nationale n'a compris dans ses programmes « Travaux nouveaux d'établissement » que ceux dont les dépenses sont effectivement à sa charge. Les chiffres des dépenses prévues sont corrigés chaque année pour tenir compte de la valeur des travaux abandonnés ainsi que des écarts en plus ou en moins, enregistrés au moment de la terminaison des travaux, par rapport aux chiffres initialement prévus.

Ces programmes comprennent également les travaux d'investissement qui ont été exécutés dans le cadre de la résorption du chômage, au moyen d'avances de l'Etat, qui, aux termes des conventions conclues entre celui-ci et la Société Nationale, doivent être remboursées avant l'exercice 1985.

Pendant les années 1957 à 1960, la trésorerie de la S.N.C.B. a bénéficié de 1 430 millions de francs d'avances de l'Etat, en vue de la résorption de son déficit. La trésorerie a ainsi pu payer des travaux de premier établissement à concurrence de ce montant sans devoir solliciter, à l'époque, les capacités d'emprunt légales. Les avances doivent être remboursées par priorité en cas de bénéfice.

Par contre, les programmes d'investissement ne comprennent pas :

— les travaux d'électrification du réseau pour lesquels la loi du 9 mai 1949 a autorisé la Société Nationale à émettre un emprunt de 5 milliards de francs par tranches successives;

— les travaux du tunnel de la Jonction Nord-Midi et ceux à exécuter pour l'aménagement des gares du Nord et du Midi, financés par l'Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi.

— les travaux d'établissement exécutés au titre de la relance économique, lesquels sont entièrement à charge de l'Etat.

2. Les programmes des travaux d'établissement nouveaux relatifs aux années 1954 à 1960 représentent un montant total de dépenses de 1 228 millions de francs, qui se répartit comme suit :

(En millions de francs.)

(1) Régularisation en moins du chiffre de 1959.

Voor de jaren 1926 tot en met 1960 is het totaal van de programma's van nieuwe werken van eerste aanleg, zoals beschreven hiervoren, onderverdeeld als volgt :

	In miljoenen frank
Totalen voor de jaren 1926 tot 1953	7 256,5
Totalen voor de jaren 1954 tot 1960	1 228,0
Totaal	8 484,5

Af te trekken :

Staatsvoorschotten en opbrengst van de vervreemding van de onroerende goederen ⁽¹⁾	— 564,4
--	---------

Aandeel van de werken van eerste aanleg te dekken door de lening	7 920,1
---	---------

3. Ter financiering van de uitgaven betreffende die werken door het Parlement de volgende machtigingen tot lening toegestaan :

	In miljoenen frank
Wet van :	
27 december 1930	600
6 mei 1935	812
11 april 1936	547
25 juni 1937	150
5 februari 1946	1 479
17 april 1952	(2) 2 170
24 maart 1955	998
Totaal	6 756

Zoals uit de hierboven uiteengezette toestand blijkt, heeft de Nationale Maatschappij programma's van nieuwe werken van eerste aanleg ingediend voor een hoger bedrag dan de toegestane machtigingen tot lening.

De aanvullende machtiging tot lening bedraagt 1 164,1 miljoen frank, zegge het verschil tussen :

	In miljoenen frank
— het bedrag van de programma's van eerste aanleg te dekken door de lening	7 920,1
— en het totaal van de tot hertoe toegekende machtigingen tot lening	6 756,0
	1 164,1

Hiertoe strekt de in artikel 15 van het ontwerp van wet opgenomen bepaling.

II. — Artikel 16.

Het plan tot hervorming en sanering van de financiële toestand van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, door de Regering in januari 1959 goedgekeurd, omvat het in toepassing brengen van een ruim investeringsprogramma dat hoofdzakelijk de modernisering van het net tot doel heeft. Deze modernisering heeft vooral betrekking op de uitrusting van de axiale lijnen en het rollend materieel, met het oog op de vermindering van de kostprijs.

De principes die aan de instelling van de Gemeenschappelijke Markt ten grondslag liggen beogen ondermeer de vrijmaking van het ruilverkeer door de geleidelijke uitschakeling van de douane- of reglementaire hinderpalen. Verder kan de vrachtprijs het ruilverkeer beïnvloeden wegens de weerslag ervan op de kostprijs van de waren. De verlaging van de vrachtprijs is een voor het welslagen van de Gemeenschappelijke Markt onontbeerlijke maatregel. Daarom spannen de Lidstaten van de Gemeenschap zich in om deze prijs te drukken door een geordende investeringspolitiek zowel ten aanzien van het vervoermaterieel als van de infrastructuur.

	In miljoenen frank
(1) Voorschotten van 1940 tot 1945	452,8
Voorschotten met het oog op de bestrijding van de werkloosheid	72,1
Opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen einde 1959	39,5
Totaal	564,4

(2) Onder aftrek van 1 000 miljoen frank toegekend voor de financiering van de stocks.

Pour les années 1926 à 1960 inclus, le total des programmes de travaux nouveaux de premier établissement, tels qu'ils sont définis ci-dessus, s'établit comme suit :

	En millions de francs
Totaux pour les années de 1926 à 1953	7 256,5
Totaux pour les années de 1954 à 1960	1 228,0
Total	8 484,5

A déduire :

Avances de l'Etat et produit de l'aliénation des biens immeubles ⁽¹⁾	— 564,4
---	---------

Part des travaux de premier établissement à couvrir par l'emprunt	7 920,1
--	---------

3. Pour financer les dépenses relatives à ces travaux, les autorisations d'emprunt suivantes ont été accordées par le Parlement :

	En millions de francs
Loi des :	
27 décembre 1930	600
6 mai 1935	812
11 avril 1936	547
25 juin 1937	150
5 février 1946	1 479
17 avril 1952	(2) 2 170
24 mars 1955	998
Total	6 756

Ainsi qu'il apparaît à la situation exposée ci-dessus, la Société Nationale a présenté des programmes de travaux nouveaux de premier établissement pour un montant supérieur aux autorisations d'emprunt accordées.

L'autorisation complémentaire d'emprunt s'élève à 1 164,1 millions de francs, soit la différence entre :

	En millions de francs
— le montant des programmes de premier établissement à couvrir par l'emprunt	7 920,1
— et le total des autorisations d'emprunt accordées à ce jour	6 756,0
	1 164,1

Tel est l'objet de la disposition incluse à l'article 15 du projet de loi.

II. — Article 16.

Le plan de réforme et d'assainissement de la situation financière de la S.N.C.B., approuvé par le Gouvernement en janvier 1959, comporte la mise en œuvre d'un programme important d'investissements ayant essentiellement pour but la modernisation du réseau. Cette modernisation intéresse principalement l'équipement des lignes axiales et le matériel roulant, en vue de la réduction du prix de revient.

Les principes qui sont à la base de la création du Marché Commun visent notamment la libéralisation des échanges par l'élimination progressive des obstacles douaniers ou réglementaires. Par ailleurs, le coût des transports est de nature à influencer les échanges en raison de son incidence sur le prix de revient des marchandises. La réduction du coût des transports est une mesure indispensable à la réussite du Marché Commun. C'est pour cette raison que les Etats-membres de la Communauté s'efforcent de réduire ce coût par une politique d'investissements coordonnée tant dans le domaine du matériel de transport que dans celui des infrastructures.

	En millions de francs
(1) Avances de 1940 à 1945	452,8
Avances au titre de la résorption du chômage	72,1
Produit de l'aliénation de biens immeubles fin 1959	39,5
Total	564,4

(2) Sous déduction de 1 000 millions accordés pour le financement des stocks.

De investeringen van de Belgische railway, waarvan een groot gedeelte door de Staat gefinancierd wordt, zijn verdeeld over drie hoofdrubrieken :

1° de electrificatie van de lijnen Brussel-Gent via Denderleeuw-Aalst (trage lijnen) en Brussel-Bergen-Quévy alsmede van het baanvak op Belgisch grondgebied van de lijn Parijs-Keulen;

2° de modernisering van het materieel en van de vaste installaties, met als voornaamste oogmerk de omzetting van de tractie en een ruimere automatisatie van het verkeer der treinen en van de rangeer- en verrichtingen;

3° de zogenaamde conventionele werken waarvan de uitvoering voornamelijk wordt beheerst door de vereisten van het overheidsbeleid, zoals de afschaffing van de overwegen, de aanpassing van de spoorweginstallaties in verband met de uitbreiding van de havens van Antwerpen en Gent, enz.

In het kader van de modernisering van het rollend materieel heeft de N.M.B.S. in 1959, 201 diesellocomotieven, 22 klassieke elektrische locomotieven, 5 meerstromige locomotieven en 60 motortreinen besteld. Voor 1960 en 1961 is ten bate van de nationale industriële sector een bestelling van ongeveer 210 diesellocomotieven in totaal in uitzicht gesteld.

Ten einde het publiek op meer passende wijze in te lichten omtrent de bestemming gegeven aan de uitstaande leningen heeft de Regering beslist bij te dragen tot de verwezenlijking van het hervormings- en saneringsplan door :

1° van het dienstjaar 1961 af een gedeelte van de modernisering van het net — namelijk de werken en bestellingen die rechtstreeks de produktiviteit van de spoorweg opvoeren — te financieren met door de Nationale Maatschappij uit te geven leningen, waarvan de lasten evenwel door de Staat zullen gedragen worden;

2° verder op de begrotingskredieten de bijdragen uit te trekken waarvan de uitkering door het algemeen belang werd ingegeven.

Deze overheidsbeslissing billijkt de toevlucht tot de lening in 1961 voor een bedrag van 2 285 miljoen frank netto, dat verdeeld is als volgt :

	In miljoenen frank
Modernisering van het rollend materieel	1 406
Modernisering van de veiligheidsuitrusting inzake sein- inrichting en verberichtgeving. Aanpassing van de rangeerstations en modernisering van de grote reizigers- en goederenstations. Modernisering van de baan, van de gebouwen en kunstwerken, enz.	393
Vaste installaties van de electrificering en bijhorende werken	486
	2 285

Op grond van artikel 18 van de organieke wet van 23 juli 1926 houdende instelling van de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen en van artikel 18 van de statuten van deze Maatschappij, verzoekt deze laatste om de machtiging onder de gewone voorwaarden leningen aan te gaan voor een bedrag van 2 285 miljoen frank netto.

Hiertoe strekt de bepaling opgenomen in het artikel van het ontwerp van wet.

Les investissements du railway belge, dont une part importante est financée par l'Etat, se répartissent en rubriques principales :

1° l'électrification des lignes Bruxelles-Gand via Denderleeuw-Alost (voies lentes) et Bruxelles-Mons-Quévy ainsi que du tronçon en territoire belge de la ligne Paris-Cologne;

2° la modernisation du matériel et des installations fixes avec, comme objectif principal, la conversion de la traction et une plus grande automatisation de la circulation des trains et des opérations de manœuvres;

3° les travaux dits conventionnels dont l'exécution est commandée plus spécialement par les impératifs de la politique gouvernementale tels que la suppression des passages à niveau, l'adaptation des installations ferroviaires en corrélation avec l'extension des ports d'Anvers et de Gand, etc.

Dans le cadre de la modernisation du matériel roulant, la S.N.C.B. a commandé en 1959, 201 locomotives Diesel, 22 locomotives classiques électriques, 5 locomotives polycourant et 60 automotrices. Pour 1960 et 1961, la commande à l'industrie nationale d'environ 210 locomotives Diesel au total est prévue.

En vue d'informer plus adéquatement le public sur l'affectation donnée aux appels à l'emprunt, le Gouvernement a décidé d'apporter sa contribution au plan de réforme et d'assainissement en :

1° finançant, à partir de l'exercice 1961, une partie de la modernisation du réseau — soit les travaux et commandes qui accroissent directement la productivité du chemin de fer — par des emprunts à émettre par la Société Nationale, mais dont les charges financières seront supportées par l'Etat;

2° continuant à imputer sur crédits budgétaires, les interventions qui sont fondées sur des considérations d'intérêt général.

Cette décision gouvernementale justifie l'appel à l'emprunt en 1961 pour un montant de 2 285 millions de francs net qui se répartissent comme suit :

	En millions de francs
Modernisation du matériel roulant	1 406
Modernisation des équipements de sécurité dans le domaine de la signalisation et des télécommunications. Aménagement des gares de formation et modernisation des grandes gares à voyageurs et à marchandises. Moderni- sation de la voie, des bâtiments et ouvrages d'art, etc. ...	393
Installations fixes de l'électrification et travaux connexes	486
	2 285

Sur la base de l'article 18 de la loi organique du 23 juillet 1926 créant la Société Nationale des Chemins de Fer belges et de l'article 18 des statuts de cette Société, celle-ci sollicite l'autorisation de contracter dans les conditions habituelles des emprunts pour un montant de 2 285 millions de francs net.

Tel est l'objet de la disposition incluse à l'article du projet de loi.